

Решение на Съда (първи състав) от 11 юни 2015 г. (преюдициално запитване от Fővárosi Törvényszék — Унгария) — Berlington Hungary Tanácsadó és Szolgáltató kft и др./Magyar Állam

(Дело C-98/14) <sup>(1)</sup>

*(Преюдициално запитване — Свободно предоставяне на услуги — Хазартни игри — Национални данъци върху дейността с монетни игрални автомати, инсталирани в игралните зали — Национално законодателство, което забранява дейността с монетни игрални автомати извън казината — Принципи на правна сигурност и на защита на оправданите правни очаквания — Директива 98/34/ЕО — Задължение за съобщаване на Комисията на проектите за технически регламенти — Отговорност на държавата членка за вредите, причинени от законодателство, противоречащо на правото на Съюза)*

(2015/C 270/11)

Език на производството: унгарски

**Запитваща юрисдикция**

Fővárosi Törvényszék

**Страни в главното производство**

Ищци: Berlington Hungary Tanácsadó és Szolgáltató kft, Lixus Szerencsejáték Szervező kft, Lixus Projekt Szerencsejáték Szervező kft, Lixus Invest Szerencsejáték Szervező kft, Megapolis Terminal Szolgáltató kft

Ответник: Magyar Állam

**Диспозитив**

- 1) Национално законодателство като разглежданото в главното производство, което, без да предвижда преходен период, увеличава пет пъти фиксирания по размер данък върху дейността с монетни игрални автомати в игралните зали и освен това въвежда пропорционален данък върху същата дейност, представлява ограничение на свободното предоставяне на услуги, гарантирано с член 56 ДФЕС, доколкото това законодателство може да доведе до забрана, затрудняване или по-слаба привлекателност на свободното предоставяне на услуги във връзка с дейността с монетни игрални автомати в игралните зали, което националната юрисдикция следва да провери.
- 2) Национално законодателство като разглежданото в главното производство, което, без да предвижда преходен период, нито обезщетение за организаторите на хазартни игри в игрални зали, забранява дейността с монетни игрални автомати извън казината, представлява ограничение на свободното предоставяне на услуги, гарантирано с член 56 ДФЕС.
- 3) Ограниченията на свободното предоставяне на услуги, които могат да произтичат от разглежданото в главното производство национално законодателство, могат да бъдат обосновани със съображения от общ интерес само доколкото при цялостна преценка на обстоятелствата по приетането и прилагането на това законодателство националната юрисдикция стигне до извода, че то:
  - действително преследва преди всичко цели, отнасящи се до защитата на потребителите срещу хазартната зависимост и борбата срещу свързаните с хазартните игри престъпни дейности и измами, като самото обстоятелство, че едно ограничение на дейността по организиране на хазартни игри носи допълнително полза на бюджета на съответната държава членка посредством увеличение на данъчните приходи, не е пречка да се счита, че това ограничение действително преследва преди всичко такива цели,
  - преследва съгласувано и последователно същите цели, и
  - отговаря на изискванията, произтичащи от основните принципи на правото на Съюза, в частност от принципите на правна сигурност и на защита на оправданите правни очаквания, както и от правото на собственост.

- 4) Член 1, точка 11 от Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 година, установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на техническите стандарти и регламенти и правила относно услугите на информационното общество, изменена с Директива 2006/96/ЕО на Съвета от 20 ноември 2006 година, трябва да се тълкува в смисъл, че:
- разпоредбите на национално законодателство, с които се увеличава пет пъти фиксираният по размер данък върху дейността с монетни игрални автомати в игралните зали и освен това се въвежда пропорционален данък върху същата дейност, не представляват „технически регламенти“ по смисъла на тази разпоредба, и че
  - разпоредбите на национално законодателство, с които се забранява дейността с монетни игрални автомати извън казината, представляват „технически регламенти“ по смисъла на посочената разпоредба, проектите за които трябва да бъдат предмет на съобщението, предвидено в член 8, параграф 1, първа алинея от тази директива.
- 5) Член 56 ДФЕС ила за цел да предостави права на частноправните субекти, така че нарушаването му от държава членка, включително вследствие на законодателната ѝ дейност, поражда право в полза на частноправните субекти да получат от същата държава членка обезщетение за вредите, претърпени вследствие на това нарушение, доколкото то е достатъчно съществено и съществува пряка причинно-следствена връзка между нарушението и претърпяната вреда, което националната юрисдикция следва да провери.
- 6) Членове 8 и 9 от Директива 98/34, изменена с Директива 2006/96, нямат за цел да предоставят права на частноправните субекти, така че нарушаването им от държава членка не поражда право в полза на частноправните субекти да получат от същата държава членка обезщетение въз основа на правото на Съюза за претърпените вследствие на това нарушение вреди.
- 7) Обстоятелството, че разглежданото в главното производство национално законодателство се отнася до област от компетентността на държавите членки, не е от значение за отговорите на поставените от запитващата юрисдикция въпроси.

<sup>(1)</sup> ОВ С 142, 12.5.2014 г.

**Решение на Съда (втори състав) от 11 юни 2015 г. — Association médicale européenne (EMA)/  
Европейска комисия  
(Дело C-100/14 P) <sup>(1)</sup>**

**(Обжалване — Клауза за подсъдност — Договори Сосооп и Discosets, сключени в рамките на Шеста рамкова програма за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности, допринасящи за изграждането на европейското научноизследователско пространство и за иновациите (2002 — 2006) — Нередовности — Недопустими разходи — Прекратяване на договорите)**

(2015/C 270/12)

Език на производството: италиански

**Страни**

Жалбоподател: European Medical Association Asbl (EMA) (EMA) (представители: A. Franchi, L. Picciano и G. Gangemi, avvocati)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: S. Delaude и F. Mogo, подпомагани от адв. D. Gullo)